

La fotografía siguiente está en idioma inglés.
Perdonen las molestias por no poder traducirse
o modificarse de la original.

St. Stephens Elementary School
AYP CHOICE FACT SHEET ON EOG TEST SCORES 2010
St. Stephens Elementary / Balls Creek Elementary / Catawba Elementary

AYP RESULTS 2010					
School	# NCLB Targets	# NCLB Targets Met	Targets Missed	Made AYP	
St. Stephens Elementary	29	28	1	No	
Balls Creek Elementary	17	17	0	Yes	
Catawba Elementary	13	13	0	Yes	

EOG Results for 2010										
School	Grade 3		Grade 4		Grade 5		Grade 6		Overall	
	Reading	Math	Reading	Math	Reading	Math	Reading	Math	Reading	Math
St. Stephens Elementary	39.3	70.5	61.7	79.4	68.3	83.1	70.9	81.8	59.4	78.4
Balls Creek Elementary	75.5	85.7	67.3	90.8	74.2	79.6	87.6	>95	76.4	88.3
Catawba Elementary	65.3	87.5	68.8	81.8	70.6	83.6	76.2	85.7	70	84.6

Preguntas sobre Opción de Escuela

¿Los padres pueden elegir cualquier escuela del distrito cuando transfieran a sus hijos de una Escuela en Mejora de Título I?

No. Los distritos escolares son los que determinan cuáles son las escuelas a elegir.

¿Qué escuelas pueden ser designadas como Opción de Escuela?

Las Opciones de Escuela no pueden estar dentro del programa de Mejora de Escuelas de Título I o ser consideradas constantemente peligrosas.

¿Los padres tienen que aceptar forzosamente una Opción de Escuela?

No. Los padres siempre tienen la opción de declinar una Opción de Escuela y continuar en la escuela original.

¿Quién paga por el transporte a la Opción de Escuela Pública?

Los distritos escolares.

¿Cómo piden los padres la transferencia a una Opción de Escuela?

Los distritos escolares establecen individualmente sus normas y reglamentos. Las Escuelas del Condado de Catawba envían a los padres una hoja para completar antes de una fecha establecida si estos desean enviar a sus hijos a otra escuela.

¿Por cuánto tiempo se permite a los estudiantes asistir a la escuela de su elección?

Si un alumno transfiere a una Opción de Escuela, el distrito escolar debe permitir que el alumno permanezca allí hasta que él/ella haya completado el último grado en dicha escuela si la familia permanece en el distrito. Sin embargo, el distrito escolar no está obligado a ofrecer transporte para el alumno después de fin del año en el que ya no se identifique a tal escuela como de Mejora de Título I.

¿Cuándo se considera que una escuela no pertenece ya a Mejora de Título I?

Para salir del programa de Mejora, la escuela debe alcanzar el Progreso Anual Adecuado (AYP) durante dos años consecutivos en la materia (lectura/lengua&literatura o matemáticas) que la designó para Mejora. Si la escuela de Título I alcanza el AYP cualquier año después de entrar en Mejora de Título I, no se moverá al siguiente nivel de sanciones. Pero si no lo alcanza al año siguiente, sí se moverá al siguiente nivel de sanciones.

Escuela Primaria St. Stephens

-Padres- Opción de Escuela Para el Próximo Año Escolar Título I 2011-2012

**Escuelas a elegir:
Primaria Catawba
Primaria Balls Creek**

**Si le interesa, responda
antes del 6 de junio, 2011.
Detalles en el interior**

20 de mayo, 2011

Queridos padres o tutores de la Escuela Primaria St. Stephens:

Como padres/encargados, Uds. tienen opciones para el año 2011-2012 que requieren especial atención. Les rogamos que lean este aviso y tomen nota especial de las fechas límite y nombres y teléfonos de contacto que pueden utilizar para acceder a información adicional.

La Escuela Primaria St. Stephens recibe fondos de Título I, designados para ayudar a los estudiantes que no rinden a nivel de su grado en escuelas de alta pobreza. Como escuela de Título I, la Escuela Primaria St. Stephens debe alcanzar el Progreso Anual Adecuado (AYP) en matemáticas o enfrentarse a sanciones de Título I.

Según los resultados de los exámenes de Fin de Grado de Carolina del Norte en 2010, la escuela St. Stephens no alcanzó el AYP en matemáticas. Ya que el 100% de los estudiantes no lograron los AYP los cuatro años anteriores, La escuela ha estado en Título I en plan de mejora por los últimos tres años. Esto quiere decir que la escuela ha tenido que ofrecer otras opciones de escuela a todos los padres.

Aún si los estudiantes de la Escuela Primaria St. Stephens logra los AYP este año, se debe continuar ofreciendo opciones de escuela para todos los padres el próximo año escolar. Para poder salir de el plan de mejora, la escuela debe alcanzar los AYP en la material designada por dos años consecutivos.

También, la escuela debe ofrecer servicios gratis de tutoría a los estudiantes de la Escuela Primaria St. Stephens que reciben almuerzo gratis o a precio reducido. (Las familias elegibles pueden escoger transferirse a otra escuela o recibir servicios de tutoría gratis, pero no pueden hacer los dos.)

Las opciones para su hijo (a) en el año escolar del 2012 son:

1. **Permanecer en la Escuela Primaria St. Stephens el otro año; o**
2. **Inscribirse en en otra escuela determinada por el distrito donde se provee transporte; o**
3. **Permanecer en la Escuela Primaria St. Stephens y si es elegible, recibir los servicios de tutoría gratis después de la escuela.**

Más información de estas opciones se encuentra en la parte de abajo.

1. **Permanecer en la Escuela Primaria St. Stephens el otro año escolar (2011-2012)**
El personal de la Escuela Primaria de St. Stephens ya tienen una relación con su hijo (a) y quieren continuar sirviendolo (a) hasta el sexto grado. Si usted quiere que su hijo (a) permanezca en la Escuela Primaria de St. Stephens no necesita tomar ninguna acción.
2. **Inscribirse en en otra escuela escogida por el distrito (las opciones de escuela han cambiado!) Puede solicitar la transferencia de su hijo (a) a las siguientes escuelas:**

(1) **Escuela Primaria Balls Creek**

2620 Balls Creek Road
Newton, NC 28658

www.catawbaschools.net/schools/balls creek

(2) **Escuela Primaria Catawba**

5415 Hudson Chapel Road
Catawba, NC 28609

www.catawbaschools.net/schools/catawba

Más información de estas escuelas se encuentra adjunta y en la pagina de internet en www.ncreportcards.org/src/.

Si usted desea cambiar a su hijo (a) a cualquiera de estas escuelas para el próximo año escolar, llene el formulario "Petición de Traslado" (forma adjunta) y envíelo antes del 6 de junio, 2011. Envíe la forma

- Por correo a las Escuelas del Condado de Catawba, PO Box 1010; Newton, NC 28658
- O traigalo a las Escuelas del Condado de Catawba 10 East 25th Street; Newton, NC 28658
- Enviélo por Fax al 828-464-8923
- O por correo electrónico a bpiekarski@catawbaschools.net

El distrito responderá a su petición por teléfono y por escrito para el 20 de junio 2011, acerca de la escuela que le asignarán y el transporte disponible. Luego usted tendrá la oportunidad de comunicarnos si acepta la solicitud aprobada o si quiere que su hijo (a) permanezca en Escuela Primaria de St. Stephens. Si su solicitud de transferencia es aprobada, a su hijo se le permitirá que asista hasta el sexto grado a la escuela escogida.

Si usted es el padre de un niño con necesidades especiales, por favor llame a Juli White al 828-464-8333 ext. 180242 para discutir las opciones de escuelas públicas que reunan alcanzar las necesidades de su hijo (a). (Los archivos de Educación son confidenciales y el acceso a ellos es limitado al personal de la escuela).

3. Permanecer en la Escuela Primaria St. Stephens y si es elegible, recibir los servicios de tutoría gratis después de la escuela.

El programa de tutoría gratis se encuentra disponible para los estudiantes que desean permanecer en la Escuela Primaria St. Stephens y que reciben almuerzo gratis o a precio reducido. A ellos se les ofrecerá programas de tutoría después de la escuela, esta será ofrecida por varios proveedores. A los padres que califiquen, se les enviarán cartas en septiembre 2011 ofreciendo la inscripción a los servicios de tutoría. La tutoría comienza en octubre 2011 y la segunda session de tutoría comienza nuevamente en enero 2012.

Si tiene preguntas acerca de alguna de estas opciones, por favor llame a Barbara Piekarski al 828-464-8333 ext. 180245 o Lisa Cook al 828-464-8333 ext. 180261. Para más información de las Opciones de Escuelas Públicas y servicios de tutoría, también conocidos como Servicios de Educación Suplementarios, visite la página de internet www.ncpublicschools.org/program-monitoring/titleA/ses/. Adicionalmente puede encontrar más información de las Opciones de Escuelas Públicas en <http://www.ncpublicschools.org/program-monitoring/titleA/schoolchoice/>.

Nuestra mira es hacia un año educacional de éxito y de mejora continua para todos los estudiantes. Gracias por continuar trabajando con nosotros y de asegurarse que nuestra escuela es un lugar donde cada estudiante puede alcanzar el éxito.

Sincerely,

Donna W. Sigmon
Directora

Nota: Después del 6 de junio, 2011 sólo los nuevos estudiantes pueden aplicar para Escuelas Opcionales.